



# Hoan nghênh quý vị đến với Washington Apple Health

Chỉ Các Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi



[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-800-562-3022 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-800-562-3022.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-562-3022 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-800-562-3022 (TRS: 711)。

[Farsi (Persian)] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. شماره 1-800-562-3022 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[French] Des services d'aide linguistique, dont des interprètes et la traduction des documents, sont disponibles gratuitement. Appelez le 1-800-562-3022 (TRS : 711).

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-562-3022 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Pashto] په انګليسي ژبه باندې ډيو هيدلو، په شمول د ژباړونکي او د چاپ شوي موادو ژباړه کولو د مرستې خدمتونه، پرته له تاديبي په وړيا توګه شتون لري. دې خدمت ته لاسرسۍ موندلو لپاره دې شمېرې 1-800-562-3022 ته زنگ ووهئ (د اوريدلو يا خبرو کولو معلوليت لرونکي خلکو د زنگ و هلو شمېره (TRS): 711)

[Portuguese] Serviços de assistência linguística, incluindo interpretação e tradução de versões impressas, estão disponíveis gratuitamente. Ligue para 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਬਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨੁਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-800-562-3022 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-800-562-3022 (TRS: 711).





## Mục Lục

Hoan Nghênh Quý Vị Đến Với Washington Apple Health	[4]
Thẻ dịch vụ của quý vị	[6]
Thẻ chương trình sức khỏe của quý vị	[7]
Các dịch vụ tư vấn cơn khủng hoảng	[8]
Các dịch vụ hiện có	[9]
Nhóm Bảo Vệ Về Sức Khỏe Hành Vi	[10]
Các dịch vụ quý vị có thể cần để tiếp cận chăm sóc sức khỏe	[12]
Thông tin về Người Mỹ Da Đỏ & Người Bản Xứ Alaskan	[13]
Các quyền & trách nhiệm của quý vị	[14]
Liên hệ với chúng tôi/các nguồn tài liệu	[16]

### **Miễn trừ trách nhiệm về tầm nang này:**

Cẩm nang này sẽ giới thiệu cho quý vị biết về các phúc lợi sức khỏe hành vi của quý vị (các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện) và giải thích các quyền và trách nhiệm của quý vị, và cách thức tiếp cận các dịch vụ, và cách thức thay đổi các chương trình sức khỏe hành vi. Xin thông báo cho quý vị biết cẩm nang này không thành lập bất kỳ các quyền pháp lý hoặc quyền được phép nào. Quý vị không nên dựa vào cẩm nang này như là một nguồn thông tin duy nhất của quý vị về Apple Health (Medicaid). Quý vị có thể nhận được thông tin chi tiết về Apple Health bằng cách xem trang web Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe về phần Luật Lệ và Nguyên Tắc, [hca.wa.gov/about-hca/rulemaking](https://hca.wa.gov/about-hca/rulemaking)



# Hoan Nghênh Quý Vị Đến Với Washington Apple Health

Quý vị sẽ nhận được cẩm nang này bởi vì quý vị sẽ nhận bảo hiểm sức khỏe hành vi thông qua Washington Apple Health (Medicaid). Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe (HCA) Tiểu Bang Washington quản lý Apple Health và hợp đồng với các chương trình quản lý chăm sóc để cung cấp bảo hiểm các dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị. Sau đó quý vị sẽ nhận được “Cẩm Nang Giới Thiệu Các Phúc Lợi Sức Khỏe Hành Vi Của Quý Vị” từ chương trình sức khỏe của mình. Cẩm nang này sẽ cung cấp nhiều chi tiết về các phúc lợi được bao trả của quý vị.

## Giới thiệu về các phúc lợi sức khỏe hành vi của quý vị

Trong hầu hết các hạt, các thân chủ Apple Health đều nhận được cả dịch vụ sức khỏe thể chất và dịch vụ sức khỏe hành vi của họ từ một chương trình quản lý chăm sóc. (Sức khỏe hành vi bao gồm các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.)

Quý vị sẽ nhận được cẩm nang này bởi vì quý vị nhận các dịch vụ sức khỏe thể chất của quý vị theo cách khác nào đó. (Xem trang 11 về các ví dụ.) **Một chương trình quản lý chăm sóc sẽ cung cấp chỉ các dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị.**

## Chương trình sức khỏe hành vi của quý vị

Các chương trình sức khỏe ở trang tiếp theo cung cấp các dịch vụ sức khỏe hành vi cho những thân chủ Apple Health trong các hạt được liệt kê.

Quý vị sẽ nhận được một thư báo cho quý vị biết tên chương trình quản lý chăm sóc sức khỏe bao trả các dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị. Nếu quý vị hiện đang nhận các dịch vụ sức khỏe hành vi hoặc có các thắc mắc về việc tiếp cận các dịch vụ này, xin liên hệ với chương trình sức khỏe này.

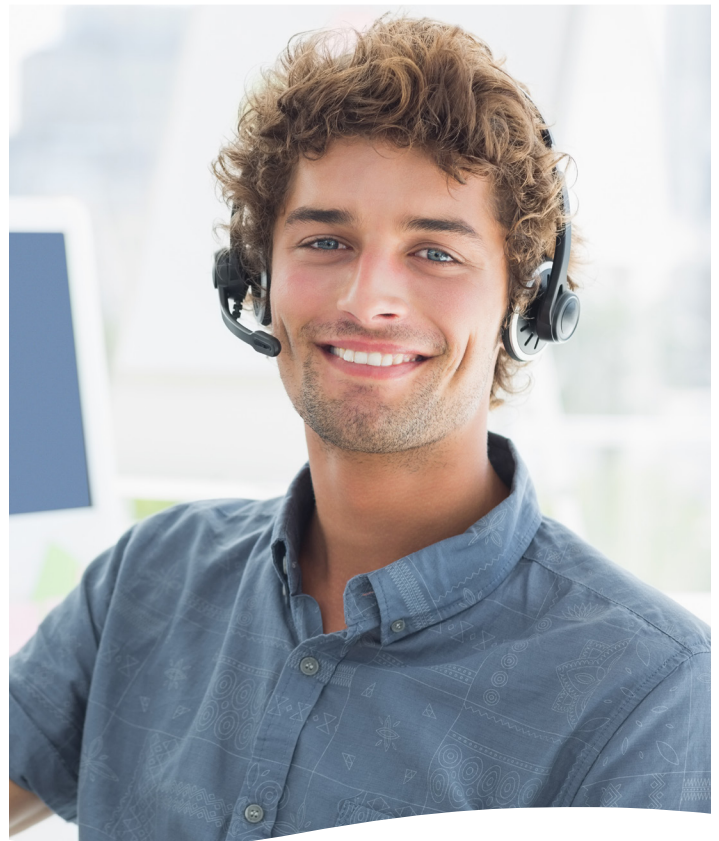
## Chọn lựa chương trình

Quý vị có quyền chọn giữa ít nhất ba chương trình quản lý chăm sóc trong hạt nơi quý vị sống. Hãy nhìn vào bảng ở trang tiếp theo. Tìm hạt và các chọn lựa chương trình của quý vị.

## Thay đổi các chương trình sức khỏe hành vi

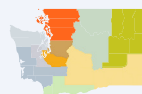
Quý vị có quyền yêu cầu thay đổi chương trình sức khỏe hành vi của quý vị vào bất kỳ lúc nào. Tùy thuộc vào lúc quý vị thực hiện yêu cầu của mình, chương trình mới của quý vị thường sẽ bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tới. Quý vị có thể chuyển đổi chương trình của quý vị bằng cách :

- Trực tuyến: <https://www.waproviderone.org/client>
- Gọi: Trung tâm Dịch Vụ Khách Hàng Apple Health theo số 1-800-562-3022 (TRS:711)
- Email: <https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus>



## Các Tổ Chức Quản Lý Chăm Sóc (đối với các phúc lợi Chỉ Các Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi)

County	Community Health Plan of Washington	Coordinated Care	Molina Healthcare of Washington	United Healthcare of Washington	Wellpoint Washington (Amerigroup trước đây)
Adams	X	X	X		X
Asotin	X	X	X		X
Benton	X	X	X		X
Chelan	X	X	X		X
Clallam	X	X	X	X	X
Clark	X	X	X		X
Columbia	X	X	X		X
Cowlitz	X	X	X	X	X
Douglas	X	X	X		X
Ferry	X	X	X		X
Franklin	X	X	X		X
Garfield	X	X	X		X
Grant	X	X	X		X
Grays Harbor	X	X	X	X	X
Island	X	X	X	X	X
Jefferson	X	X	X	X	X
King	X	X	X	X	X
Kitsap	X	X	X	X	X
Kittitas	X	X	X		X
Klickitat	X	X	X		X
Lewis	X	X	X	X	X
Lincoln	X	X	X		X
Mason	X	X	X	X	X
Okanogan	X	X	X		X
Pacific	X	X	X	X	X
Pend Oreille	X	X	X		X
Pierce	X	X	X	X	X
San Juan	X	X	X	X	X
Skagit	X	X	X	X	X
Skamania	X	X	X		X
Snohomish	X	X	X	X	X
Spokane	X	X	X		X
Stevens	X	X	X		X
Thurston	X	X	X	X	X
Wahkiakum	X	X	X	X	X
Walla Walla	X	X	X		X
Whatcom	X	X	X	X	X
Whitman	X	X	X		X
Yakima	X	X	X		X
Chăm Sóc Nuôi Dưỡng (toàn tiểu bang)		X			



**Lưu ý:** Chăm Sóc Nuôi Dưỡng Apple Health là một chương trình toàn tiểu bang, được cung cấp thông qua Apple Health Core Connections (Chăm Sóc Được Phối Hợp của Washington).

## Thẻ dịch vụ của quý vị



Quý vị sẽ nhận được hai thẻ gửi qua bưu điện: Thẻ dịch vụ của quý vị và thẻ ID chương trình sức khỏe của quý vị.

Thẻ dịch vụ của quý vị, giống hình chụp ở đây,

đến từ Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe. Giữ thẻ này. Thẻ dịch vụ của quý vị cho thấy quý vị được đăng ký vào Washington Apple Health. Quý vị không phải kích hoạt thẻ dịch vụ của quý vị. HCA sẽ kích hoạt thẻ trước khi gửi đến quý vị. Mỗi người đều có một số thân chủ ProviderOne khác nhau gắn liền với họ suốt đời.

Thẻ dịch vụ của quý vị sẽ bao gồm:

- Số ID ProviderOne
- Ngày cấp
- Trang web ProviderOne
- Thông tin liên hệ trung tâm dịch vụ khách hàng

Xem “Nếu quý vị không nhận được thẻ hoặc mất thẻ của quý vị” nếu quý vị cần một thẻ thay thế.

## ProviderOne

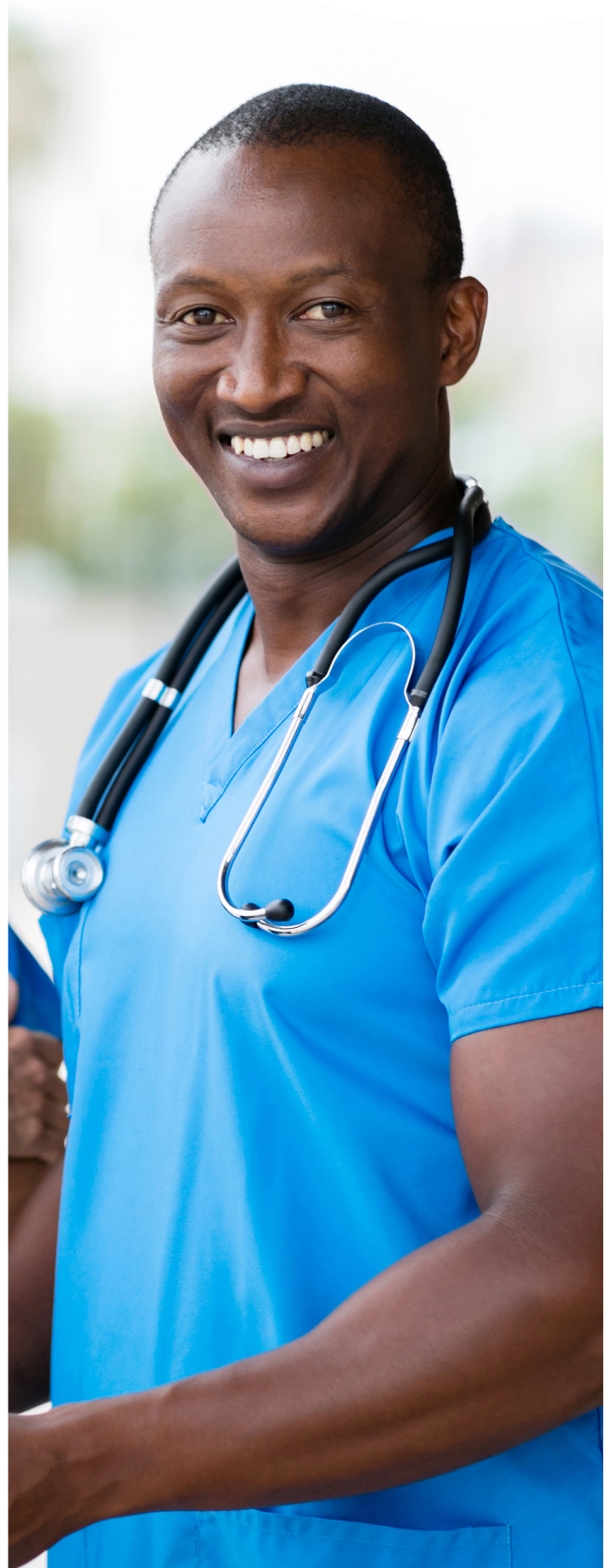
Quý vị sẽ thấy “ProviderOne” trên thẻ dịch vụ của quý vị. ProviderOne là hệ thống thông tin phối hợp các chương trình sức khỏe cho chúng tôi và giúp chúng tôi gửi cho quý vị thông tin vào nhiều lúc khác nhau. Số trên thẻ của quý vị là số thân chủ ProviderOne của quý vị (chín chữ số cuối trong WA).

Mỗi thành viên của hộ gia đình quý vị hội đủ điều kiện hưởng Apple Health sẽ nhận được thẻ dịch vụ riêng của họ. Mỗi cá nhân có một số thân chủ ProviderOne khác nhau gắn liền với họ suốt đời.

Nếu quý vị đã có bảo hiểm Apple Health trước, quý vị sẽ không được gửi một thẻ mới. Thẻ cũ của quý vị vẫn còn giá trị, cho dù có sự gián đoạn về bảo hiểm. Số thân chủ ProviderOne của quý vị vẫn giữ nguyên.

## Nếu quý vị không nhận được thẻ hoặc mất thẻ của quý vị

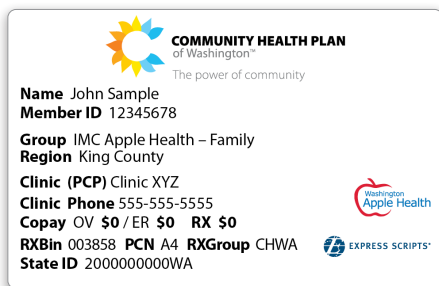
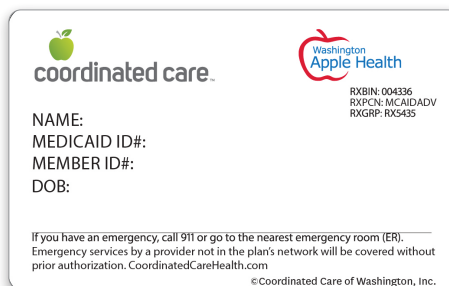
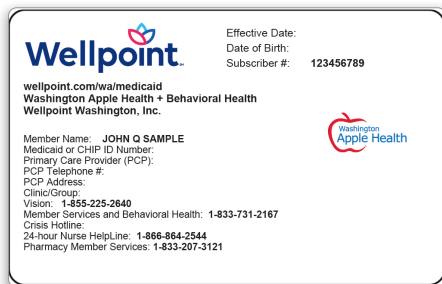
Nếu quý vị không nhận được thẻ dịch vụ của quý vị trong vòng hai tuần khi hoàn tất thành công việc đăng ký Apple Health của quý vị hoặc nếu quý vị mất thẻ của quý vị, xin gọi Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Apple Health của Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe theo số 1-800-562-3022.



## Thẻ chương trình sức khỏe của quý vị

Một vài tuần sau khi quý vị đăng ký vào Apple Health, quý vị sẽ nhận được một thẻ ID từ chương trình quản lý chăm sóc sức khỏe. Họ sẽ bao trả các dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị và cung cấp nhiều thông tin hơn về cách tiếp cận các dịch vụ này. Hãy giữ lấy thẻ này nữa chứ!

Mang theo bên mình cả thẻ dịch vụ và thẻ ID chương trình của quý vị khi quý vị đi đến nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị. Quý vị cũng có thể cần một ID có hình.



## Mối liên hệ chỉ các dịch vụ Sức Khỏe Hành Vi

Các Chương Trình Quản Lý Chăm Sóc	Điện Thoại Chính	Trang Web
Community Health Plan of Washington (CHPW)	1-800-440-1561	<a href="http://chpw.org">chpw.org</a>
Coordinated Care (CC)	1-877-644-4613	<a href="http://coordinatedcarehealth.com">coordinatedcarehealth.com</a>
Molina Healthcare of Washington (MHW)	1-800-869-7165	<a href="http://molinahealthcare.com">molinahealthcare.com</a>
UnitedHealthcare Community Plan (UHC)	1-877-542-8997	<a href="http://uhcommunityplan.com">uhcommunityplan.com</a>
Wellpoint Washington (WLP)	1-833-731-2167	<a href="http://wellpoint.com/wa/medicaid">wellpoint.com/wa/medicaid</a>

**Lưu ý:** không phải mọi kế hoạch đều hiện có trong tất cả các quận hoặc chương trình.



## Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi trước khi thẻ của quý vị đến

Nếu quý vị cần đến một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi trước khi thẻ của quý vị đến, hãy mang theo bên mình thư đăng ký của quý vị. Quý vị có thể đến bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi nào miễn là nhà cung cấp nằm trong mạng lưới chương trình của quý vị (đã hợp đồng với chương trình sức khỏe của quý vị). Liên hệ với chương trình của quý vị để biết danh sách các nhà cung cấp trong mạng lưới của họ.

Quý vị cũng có thể gọi chương trình sức khỏe hành vi của quý vị trợ giúp, dù quý vị không nhận được thẻ dịch vụ hoặc thẻ ID chương trình sức khỏe của quý vị.

### Liên hệ với số dịch vụ thành viên chương trình sức khỏe của quý vị khi quý vị (hoặc con quý vị):

- Cần sử dụng các dịch vụ sức khỏe tâm thần.
- Cần sử dụng để điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.
- Có vấn đề với chương trình của quý vị.
- Muốn thay đổi nhà cung cấp của quý vị.
- Mất thẻ ID chương trình sức khỏe của quý vị và muốn có một thẻ khác.
- Có nhu cầu chăm sóc sức khỏe hành vi đặc biệt (hoặc con quý vị cần).

## Các dịch vụ tư vấn cơn khủng hoảng

Các dịch vụ tư vấn cơn khủng hoảng là các dịch vụ 24 giờ dành để ổn định quý vị nếu quý vị đang trong cơn khủng hoảng, được cung cấp ở một địa điểm phù hợp nhất nhằm đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Quý vị **không** cần thăm định sức khỏe hành vi của bệnh nhân ngoại trú đối với các dịch vụ này.

- Để được trợ giúp ngay tức thì, hãy gọi 911 hoặc đi đến phòng cấp cứu ở bệnh viện gần nhất.
- Gọi 988 trong trường hợp cấp cứu về sức khỏe tâm thần. Quý vị **không** cần sự cho phép đối với các dịch vụ tư vấn cơn khủng hoảng.
- Để tìm một danh bạ Các Đường Dây Tư Vấn Cơn Khủng Hoảng Của Tiểu Bang, hãy truy cập vào: [hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines](http://hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines).
- Đường Dây Trợ Giúp Bình Phục Washington là một đường dây can thiệp cơn khủng hoảng và giới thiệu 24-giờ dành cho những người đang gặp sức với các vấn đề liên quan đến sức khỏe tâm thần, lạm dụng chất gây nghiện, và vấn đề cờ bạc. Gọi 1-866-789-1511 (TTY 206-461-3219); email [recovery@crisisclinic.org](mailto:recovery@crisisclinic.org), hoặc truy cập vào [warecoveryhelpline.org](http://warecoveryhelpline.org). Các thanh thiếu niên này có thể giao kết với các thanh thiếu niên kia vào những giờ cụ thể: gọi 1-866-833-6546, email [teenlink@crisisclinic.org](mailto:teenlink@crisisclinic.org), hoặc truy cập vào [866teenlink.org](http://866teenlink.org).
- Đối với Đường Dây Tư Vấn Cuộc Sống Ngăn Ngừa Tự Sát Toàn Quốc: gọi hoặc nhắn tin 988 hay gọi 1-800-273-8255 (Những người sử dụng TTY 1-800-799-4889).



## Các dịch vụ nào hiện có từ chương trình sức khỏe hành vi của tôi?

Quý vị có thể nhận đủ loại điều trị và dịch vụ về sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện. Danh sách dưới đây mô tả các dịch vụ được bao trả bởi chương trình sức khỏe hành vi của quý vị. Nếu quý vị cần các dịch vụ hoặc có bất kỳ thắc mắc nào, xin gọi chương trình của quý vị. Họ có thể trợ giúp quý vị phối hợp và tiếp cận dịch vụ chăm sóc quý vị cần.



### Các dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện:

**Thẩm định** – Một “cuộc phỏng vấn” của một nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe để quyết định các dịch vụ quý vị cần.

**Can Thiệp Ngắn và Chuyển Đến Điều Trị** – Hạn chế thời gian, để giảm bớt vấn đề sử dụng. Quý vị không cần thẩm định chứng rối loạn sử dụng chất gây nghiện của bệnh nhân ngoại trú trước dịch vụ này.

**Quản Lý Quá Trình Cai Nghiện (Cai Nghiện)** – Trợ giúp để giảm bớt việc sử dụng rượu bia hoặc các loại ma túy khác quá nhiều thời gian của quý vị, cho đến khi ngưng sử dụng một cách an toàn. (Dịch vụ này không bao gồm điều trị tại bệnh viện). Quý vị không cần thẩm định chứng rối loạn sử dụng chất gây nghiện của bệnh nhân ngoại trú trước dịch vụ này.

**Điều Trị Ngoại Trú** – các buổi tư vấn cá nhân và nhóm trong cộng đồng của quý vị.

**Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu** – Nhiều buổi tư vấn cá nhân và nhóm thường xuyên hơn.

**Điều Trị Nội Trú Cho Cư Dân** – Một chương trình bao hàm toàn diện gồm tư vấn và giáo dục cá nhân và nhóm được cung cấp trong một cơ sở được giám sát 24 giờ mỗi ngày.

**Các Dịch Vụ Điều Trị Cai Nghiện Các Chất Dạng Thuốc Phiện** – Cung cấp dịch vụ thẩm định và điều trị cho bệnh nhân ngoại trú để cai nghiện các chất dạng ma túy. Bao gồm thuốc điều trị và dịch vụ tư vấn đã chấp thuận.

**Quản Lý Hồ Sơ** – Giúp tìm kiếm các dịch vụ y tế, xã hội, giáo dục và dịch vụ khác.



## Các dịch vụ sức khỏe tâm thần

**Thẩm Định Sức Khỏe Tâm Thần Của Bệnh Nhân Ngoại Trú** – Nhận biết các nhu cầu và mục tiêu của quý vị và trợ giúp nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần của quý vị giới thiệu các dịch vụ khác và điều trị của chương trình.

**Các Dịch Vụ Điều Trị Cá Nhân** – Các hoạt động tư vấn và/hoặc hoạt động khác được thiết kế để đáp ứng các mục tiêu của quý vị trong chương trình dịch vụ của quý vị.

**Quản Lý Thuốc Điều Trị** – Nhân viên được cấp phép sẽ mô tả thuốc và nói cho quý vị biết về các tác dụng phụ.

**Giám Sát Thuốc Điều Trị** – Các dịch vụ để kiểm tra về cách thức thuốc điều trị của quý vị đang làm việc và để giúp quý vị sử dụng thuốc một cách đúng đắn.

**Các Dịch Vụ Điều Trị Theo Nhóm** – Tư vấn cho những người khác có các khó khăn giống nhau.

**Hỗ Trợ Của Bạn Đồng Trang Lửa** – Trợ giúp điều hướng hệ thống sức khỏe tâm thần và đạt được các mục tiêu bình phục của quý vị, được cung cấp bởi một cá nhân đã được huấn luyện đang bình phục từ bệnh tâm thần.

**Can Thiệp và Điều Trị Ngắn** – Tư vấn ngắn hạn được tập trung vào một vấn đề cụ thể.

**Điều Trị Theo Gia Đình** – Dịch vụ tư vấn lấy gia đình làm trung tâm để trợ giúp xây dựng các mối quan hệ bền vững hơn và giải quyết các vấn đề.

**Điều Trị Chuyên Sâu Cao** – Các dịch vụ được cung cấp bởi một nhóm các nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần để trợ giúp quý vị đáp ứng các mục tiêu trong chương trình dịch vụ của quý vị.

**Phép Chữa Bệnh Bằng Giáo Dục Thể Chất** – Giáo dục về các chọn lựa điều trị bệnh tâm thần, sức khỏe tâm thần, thuốc điều trị và bình phục, bao gồm các hỗ trợ và/hoặc các dịch vụ hỗ trợ.

**Hỗ Trợ Ban Ngày** – Chương trình chuyên sâu để biết hoặc hỗ trợ các kỹ năng sống tự lập.

**Đánh Giá và Điều Trị/Thời Gian Nằm Viện Cộng Đồng** – Chăm sóc cơn khủng hoảng cho bệnh nhân nội trú có nhu cầu cần thiết về y tế kể cả qua đêm hoặc nằm viện trong thời gian dài hơn, hay môi trường khác nhằm cung cấp dịch vụ chăm sóc chuyên sâu để điều trị hành vi. Quý vị **không** cần thẩm định sức khỏe hành vi của bệnh nhân ngoại trú trước dịch vụ này.

**Các Dịch Vụ Ổn Định** – Được cung cấp trong nhà quý vị hoặc môi trường giống như nhà quý vị để trợ giúp ngăn chặn thời gian nằm viện. Quý vị **không** cần phải có một bảng đánh giá thông tin tiếp nhận trước dịch vụ này.

**Quản Lý Trường Hợp Phục Hồi** – Phối hợp các dịch vụ sức khỏe tâm thần giữa nội trú và ngoại trú của quý vị. Việc này có thể là một phần đánh giá tiếp nhận của quý vị.

**Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Được Cung Cấp trong Môi Trường Cư Trú** – Các dịch vụ được cung cấp ở nơi quý vị sống nếu quý vị sống trong một môi trường tập thể.

**Đánh Giá Dân Số Đặc Biệt** – Trợ giúp theo kế hoạch điều trị từ một bác sĩ chuyên khoa làm việc với trẻ em, người già và những cá nhân có lý lịch của nhiều nền văn hóa.

**Thẩm Định Tâm Lý** – Trắc nghiệm để trợ giúp cho kế hoạch chẩn đoán, đánh giá và điều trị.

## Nhóm Bảo Vệ Về Sức Khỏe Hành Vi

Người bảo vệ về sức khỏe hành vi là một người hiện có để cung cấp dịch vụ trợ giúp miễn phí và bảo mật khi giải quyết các quan ngại liên quan đến các dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị. Họ có thể trợ giúp nếu quý vị yêu cầu khiếu nại, kháng cáo hoặc phiên điều trần công bằng về sức khỏe hành vi để giải quyết các quan ngại của quý vị. Nhóm bảo vệ về sức khỏe hành vi không phụ thuộc vào chương trình sức khỏe của quý vị hoặc Tổ Chức Dịch Vụ Hành Chánh Về Sức Khỏe Hành Vi (Behavioral Health Administrative Services Organization - BH-ASO).

Liên hệ với tất cả các khu vực theo số 1-800-366-3103. Hoặc email đến Office of Behavioral Health Advocacy tại [info@obhadvocacy.org](mailto:info@obhadvocacy.org)

Khu vực	Hạt	Email	Số điện thoại
Great Rivers	Cowlitz, Grays Harbor, Lewis, Pacific, Wahkiakum	<a href="mailto:greatrivers@obhadvocacy.org">greatrivers@obhadvocacy.org</a>	360-561-2257
Greater Columbia	Asotin, Benton, Columbia, Franklin, Garfield, Kittitas, Walla Walla, Whitman, Yakima	<a href="mailto:greatercolumbia@obhadvocacy.org">greatercolumbia@obhadvocacy.org</a>	509-808-9790
King	King	<a href="mailto:kingcounty@obhadvocacy.org">kingcounty@obhadvocacy.org</a>	206-265-1399
North Central	Chelan, Douglas, Grant, Okanogan	<a href="mailto:northcentral@obhadvocacy.org">northcentral@obhadvocacy.org</a>	509-389-4485
North Sound	Island, San Juan, Skagit, Snohomish, Whatcom	<a href="mailto:northsound@obhadvocacy.org">northsound@obhadvocacy.org</a>	360-528-1799
Pierce	Pierce	<a href="mailto:piercecounty@obhadvocacy.org">piercecounty@obhadvocacy.org</a>	253-304-7355
Salish	Clallam, Jefferson, Kitsap	<a href="mailto:salish@obhadvocacy.org">salish@obhadvocacy.org</a>	360-481-6561
Spokane	Adams, Ferry, Lincoln, Pend Oreille, Spokane, Stevens	<a href="mailto:spokaneregion@obhadvocacy.org">spokaneregion@obhadvocacy.org</a>	509-655-2839
Southwest	Clark, Klickitat, Skamania	<a href="mailto:southwestern@obhadvocacy.org">southwestern@obhadvocacy.org</a>	509-434-4951
Thurston-Mason	Mason, Thurston	<a href="mailto:thurstonmason@obhadvocacy.org">thurstonmason@obhadvocacy.org</a>	360-489-7505

## Nếu quý vị cần chăm sóc

Sức khỏe tâm thần	Gọi chương trình sức khỏe hành vi hoặc nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần của quý vị.
Dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện	Gọi chương trình sức khỏe hành vi hoặc nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện của quý vị.
Chăm sóc sau thời gian kết thúc	Gọi đường dây tư vấn y tá của chương trình sức khỏe hành vi của quý vị, 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày mỗi tuần.
Cơ khủng hoảng	Truy cập <a href="https://hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines">hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines</a>
Chăm sóc khẩn cấp	Gọi 911 hoặc đến địa điểm gần nhất nơi nhà cung cấp dịch vụ cấp cứu có thể trợ giúp. Càng sớm càng tốt, quý vị hoặc người nào đó quý vị biết phải gọi chương trình sức khỏe hành vi của quý vị để báo cáo tình trạng khẩn cấp của quý vị. Dịch vụ này hiện có 24 giờ mỗi ngày, bảy ngày mỗi tuần.
Chăm sóc xa nhà	Nếu không phải trường hợp khẩn cấp, hãy gọi nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi của quý vị hoặc đường dây tư vấn của y tá, được liệt kê trên thẻ ID của chương trình quý vị.

## Những gì về các phúc lợi chăm sóc sức khỏe thể chất của tôi?

Chương trình sức khỏe hành vi của quý vị chỉ bao trả các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện. Quý vị nhận được các dịch vụ sức khỏe thể chất của quý vị theo cách khác nào đó, như:

- Medicare hoặc bảo hiểm y tế tư nhân.
- Chương trình quản lý chăm sóc sức khỏe Apple Health đặc biệt dành cho trẻ em đang được chăm sóc nuôi dưỡng (Chăm Sóc Phối Hợp).
- Chương trình Quản Lý Theo Trường Hợp Chăm Sóc Chính (PCCM). Các thân chủ PCCM nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe thể chất thông qua Các Trung Tâm Y Tế Dành Cho Người Mỹ Da Đỏ.
- Bảo hiểm Apple Health không có chương trình quản lý chăm sóc.

Đồng thời, chương trình sức khỏe hành vi và bảo hiểm chăm sóc sức khỏe thể chất của quý vị cung cấp dịch vụ chăm sóc toàn bộ cơ thể, bảo hiểm đầy đủ (các dịch vụ điều trị sức khỏe thể chất, sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện).



## Các dịch vụ quý vị có thể cần để tiếp cận chăm sóc sức khỏe



### Nếu quý vị bị khuyết tật

Nếu quý vị bị khuyết tật về nghe nói hoặc có vấn đề di chuyển, quý vị nên nói với nhân viên tiếp tân khi quý vị hẹn khám. Nhân viên tiếp tân sẽ giúp quý vị sắp xếp bất kỳ vấn đề cần thiết nào.



### Quý vị có thể cần một thông dịch viên

Nếu Tiếng Anh không phải là ngôn ngữ thường dùng của quý vị hay quý vị bị Điếc, Mù Điếc, hoặc Khó Nghe, các phiên dịch viên chuyên nghiệp hiện có trong nhiều ngôn ngữ, bao gồm ngôn ngữ cử chỉ, quý vị không phải tốn một khoản phí nào. Khi quý vị hẹn chăm sóc sức khỏe, hãy báo cho nhân viên tiếp tân biết nếu quý vị cần một phiên dịch viên. Phiên dịch viên ngôn ngữ giao tiếp có thể đến văn phòng của nhà cung cấp, hiện diện trên video hay qua điện thoại trong suốt cuộc hẹn khám của quý vị. Phiên dịch viên ngôn ngữ giao tiếp có thể đến văn phòng của nhà cung cấp hoặc hiện diện trên video trong suốt cuộc hẹn khám của quý vị.

Sử dụng một trong số các phiên dịch viên chuyên nghiệp này tốt hơn là mang theo một thành viên gia đình hoặc bạn bè để phiên dịch cho quý vị. Các phiên dịch viên này được huấn luyện để hiểu các thuật ngữ chăm sóc sức khỏe. Họ sẽ giúp quý vị và bác sĩ của quý vị hiểu nhau. Tìm hiểu thêm tại [hca.wa.gov/interpreter-services](https://hca.wa.gov/interpreter-services).



### Quý vị có thể được trợ giúp phương tiện đi lại

Quý vị có thể hội đủ điều kiện trợ giúp phương tiện đi lại đến cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe của quý vị, quý vị không phải tốn một khoản phí nào. Cuộc hẹn này phải dành cho các dịch vụ được bao trả bởi Apple Health. Các loại phương tiện đi lại phổ biến nhất hiện có bao gồm: xe buýt công cộng, phiếu xăng dầu, khoản bồi hoàn phí tổn đi xe cho thân chủ và tình nguyện viên, tài xế tình nguyện, taxi, xe tải có chứa xe lăn hoặc phương tiện xe cộ có thể sử dụng, và xe buýt và máy bay thương mại. Một danh sách nhà môi giới có thể được tìm thấy tại [hca.wa.gov/transportation-help](https://hca.wa.gov/transportation-help)



## Thông Tin về Người Mỹ Da Đỏ và Người Bản Xứ Alaska

Nếu quý vị là Người Mỹ Da Đỏ hoặc Người Bản Xứ Alaska, quý vị có thể có khả năng nhận được các dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông qua một cơ sở Dịch Vụ Sức Khỏe Dành Cho Người Mỹ Da Đỏ, chương trình chăm sóc sức khỏe của bộ lạc hoặc Chương Trình Sức Khỏe Dành Cho Người Mỹ Da Đỏ Thành Phố (UIHP) như Hội Đồng Sức Khỏe Dành Cho Người Mỹ Da Đỏ Seattle hoặc Dự Án NATIVE của Spokane. Các nhà cung cấp ở những cơ sở này hiểu biết nền văn hóa, cộng đồng và các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Họ sẽ cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc quý vị cần hoặc giới thiệu quý vị đến một bác sĩ chuyên khoa. Họ cũng có thể trợ giúp quý vị các quyết định quý vị cần đưa ra về việc liệu có chọn một chương trình quản lý chăm sóc hay không, (có thể là một chương trình Chỉ Các Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi [BHSO]), hoặc bảo hiểm Apple Health không có chương trình quản lý chăm sóc (đây cũng được gọi là phí dịch vụ Apple Health). Nếu quý vị có các thắc mắc về chăm sóc sức khỏe hoặc bảo hiểm chăm sóc sức khỏe của quý vị, bộ lạc hoặc nhân viên UIHP của quý vị có thể có khả năng trợ giúp quý vị.



## Chương trình Quản Lý Theo Trường Hợp Chăm Sóc Chính

Một số cơ sở IHS, các chương trình chăm sóc sức khỏe của bộ lạc và các UIHP đều cung cấp chương trình Quản Lý Theo Trường Hợp Chăm Sóc Chính (PCCM) nếu quý vị chọn bảo hiểm Apple Health không có chương trình quản lý chăm sóc. PCCM là một chương trình Apple Health hỗ trợ quản lý và phối hợp chăm sóc sức khỏe của quý vị, bao gồm việc

giới thiệu quý vị đến một chuyên gia và chia sẻ thông tin y tế và sức khỏe của quý vị với các chuyên gia khi cần thiết, để đánh giá và điều trị. Nếu quý vị quan tâm đến chương trình PCCM, quý vị có thể hỏi cơ sở IHS, chương trình sức khỏe của bộ lạc hoặc UIHP của quý vị nếu họ tham gia chương trình PCCM và nếu quý vị có thể đăng ký. Quý vị có thể đăng ký hoặc không đăng ký chương trình PCCM vào bất kỳ lúc nào, nhưng việc đăng ký hoặc không đăng ký của quý vị sẽ không ảnh hưởng cho đến tháng sẵn có tiếp theo.

## Những cách để nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe

HCA cung cấp cho Người Mỹ Da Đỏ và Người Bản Xứ Alaska ở Washington một chọn lựa giữa chương trình quản lý chăm sóc Apple Health hoặc bảo hiểm Apple Health không có chương trình quản lý chăm sóc. HCA thực hiện điều này nhằm tuân thủ các luật lệ liên bang, nhận biết tính phức tạp của hệ thống cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho Người Mỹ Da Đỏ, và để giúp bảo đảm rằng quý vị có quyền tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp về phương diện văn hóa.

- Trong bảo hiểm Apple Health không có chương trình quản lý chăm sóc, nên quý vị có thể chọn bất kỳ nhà cung cấp nào tham gia chương trình phí dịch vụ Apple Health và hiện đang nhận bệnh nhân. Các nhà cung cấp này phải đáp ứng tất cả yêu cầu về giấy phép do tiểu bang của họ cấp phát. Để tìm kiếm một nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tính phí dịch vụ Apple Health, hãy truy cập <https://fortress.wa.gov/hca/p1findaprovider>.

*Chọn lựa này có thể có ý nghĩa nếu dịch vụ chăm sóc của quý vị đã đang được quản lý, như bởi chương trình sức khỏe bộ lạc hoặc UIHP.*

- Với chương trình quản lý chăm sóc Apple Health, dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị được quản lý bởi một tổ chức quản lý chăm sóc (MCO). Điều này có nghĩa là MCO phục vụ như là điểm liên hệ duy nhất của quý vị để nhận các dịch vụ và giúp phối hợp dịch vụ chăm sóc của quý vị.

*Chọn lựa này có thể có ý nghĩa nếu quý vị không có bất kỳ người nào quản lý dịch vụ chăm sóc của quý vị.*

Quý vị có thể thay đổi (các) chọn lựa của quý vị vào bất kỳ lúc nào, nhưng thay đổi này sẽ không có ảnh hưởng cho đến tháng hiện có kế tiếp. Nếu quý vị kết nối hoặc cộng tác với một Nhân Viên Trợ Giúp Bộ Lạc thông qua cơ sở IHS, chương trình sức khỏe Bộ Lạc hoặc UIHP, họ có thể giúp quý vị đưa ra quyết định của quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe theo số 1-800-562-3022 để cho chúng tôi biết (các) chọn lựa của quý vị, bao gồm bất kỳ thay đổi nào quý vị muốn đưa ra, và để hỏi các thắc mắc.

## Các quyền và trách nhiệm của quý vị

Theo pháp luật, quý vị có các quyền liên quan đến các dịch vụ chăm sóc sức khỏe quý vị nhận được, và quý vị cũng có trách nhiệm nhất định để giúp duy trì và cải thiện sức khỏe của quý vị và tránh các chi phí không cần thiết.

### Quý vị có quyền:

- Giúp đưa ra các quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi của quý vị, kể cả việc từ chối điều trị.
- Được thông báo về tất cả tùy chọn điều trị hiện có, bất kể chi phí.
- Nhận được một ý kiến thứ hai từ một nhà cung cấp khác trong chương trình sức khỏe của quý vị.
- Nhận được các dịch vụ mà không phải chờ đợi quá lâu.
- Được đối xử tôn trọng và đường hoàng. Không cho phép phân biệt đối xử. Không thể phân biệt đối xử với bất kỳ người nào một cách khác biệt hoặc bất công vì chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, sở thích tình dục, tuổi tác, tôn giáo, tín ngưỡng hoặc khuyết tật của họ.
- Nói thoải mái về dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các mối quan ngại của quý vị mà không có bất kỳ hậu quả xấu nào.
- Bảo vệ quyền riêng tư và thông tin sức khỏe của quý vị được lưu giữ tuyệt mật.
- Yêu cầu và nhận các bản sao hồ sơ y tế của quý vị.
- Yêu cầu và sửa chữa các hồ sơ y tế của quý vị khi cần.
- Yêu cầu và nhận thông tin về:
  - » Dịch vụ chăm sóc sức khỏe và dịch vụ bao trả của quý vị.
  - » Nhà cung cấp của quý vị và cách thức giới thiệu đến các chuyên gia và nhà cung cấp khác.
  - » Cách thức chương trình sức khỏe chi trả cho các nhà cung cấp về dịch vụ chăm sóc y tế của quý vị.
  - » Tất cả tùy chọn dịch vụ chăm sóc và lý do vì sao quý vị sẽ nhận được các loại dịch vụ chăm sóc nhất định.
  - » Cách thức để được trợ giúp nộp đơn khiếu kiện hoặc phân nân về dịch vụ chăm sóc của quý vị.
  - » Cơ cấu tổ chức chương trình sức khỏe của quý vị bao gồm các chính sách và thủ tục, hướng dẫn thông lệ, và cách thức để đề nghị các thay đổi.
- Nhận được Các Quyền và Trách Nhiệm Thành Viên bằng văn bản ít nhất hàng năm. Các quyền của quý vị bao gồm các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.
- Nhận được một danh sách số điện thoại tư vấn cơn khủng hoảng.
- Nhận được sự trợ giúp hoàn tất các mẫu đơn hướng dẫn trước về chăm sóc sức khỏe tâm thần hoặc y tế.

### Quý vị có trách nhiệm:

- Giúp đưa ra các quyết định về dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện của quý vị, kể cả việc từ chối điều trị.
- Y hẹn và đúng giờ. Gọi cho văn phòng nhà cung cấp của quý vị nếu quý vị sẽ đến trễ hoặc nếu quý vị phải hủy hẹn.
- Gọi cho các nhà cung cấp của quý vị thông tin họ cần để được chi trả về việc cung cấp các dịch vụ cho quý vị.
- Cho các nhà cung cấp của quý vị thấy cùng một thái độ tôn trọng mà quý vị muốn từ họ.
- Đem theo thẻ dịch vụ và thẻ ID chương trình sức khỏe của quý vị đến tất cả buổi hẹn khám.
- Biết về chương trình sức khỏe của quý vị và các dịch vụ nào được bao trả.
- Sử dụng các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khi quý vị cần.
- Hiểu biết các vấn đề sức khỏe của quý vị và tham gia thực hiện các mục tiêu điều trị đã thỏa thuận càng nhiều càng tốt.
- Gọi cho các nhà cung cấp và chương trình sức khỏe của quý vị đầy đủ thông tin sức khỏe của quý vị để quý vị có thể nhận được dịch vụ chăm sóc quý vị cần.
- Thực hiện theo các hướng dẫn của nhà cung cấp quý vị mà quý vị đã thỏa thuận.
- Sử dụng các dịch vụ chăm sóc sức khỏe thích hợp.
- Thông báo cho chúng tôi ngay tức thì nếu cỡ gia đình quý vị thay đổi (như trường hợp mang thai, trẻ ra đời, con nuôi) hoặc hoàn cảnh của quý vị thay đổi (như một địa chỉ mới, thay đổi thu nhập, được hội đủ điều kiện hưởng Medicare hoặc bảo hiểm khác).
- Đổi mới bảo hiểm của quý vị hàng năm bằng cách sử dụng trang web Washington Healthplanfinder tại [wahealthplanfinder.org](http://wahealthplanfinder.org). Quý vị cũng có thể sử dụng trang web này để báo cáo các thay đổi về tài khoản của quý vị. Nếu quý vị sử dụng Văn Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng (CSO) địa phương, hãy nhớ hoàn tất các yêu cầu của việc hội đủ điều kiện bằng cách gửi thư hoặc trực tuyến tại Washington Connection [washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org).

## Nếu quý vị không hài lòng về chương trình sức khỏe của quý vị

Quý vị hoặc Đại Diện Được Ủy Quyền của quý vị có quyền nộp đơn khiếu kiện. Khiếu kiện là sự phàn nàn bằng lời nói hoặc văn bản về chất lượng chăm sóc của quý vị hoặc cách thức quý vị đã được đối xử bởi bác sĩ hoặc chương trình sức khỏe của quý vị. Ngay khi quý vị nộp đơn khiếu kiện:

- Chương trình sức khỏe của quý vị phải cho quý vị biết bằng điện thoại hoặc thư trong vòng hai ngày làm việc mà chương trình đã nhận được đơn khiếu kiện của quý vị.
- Các quan ngại của quý vị phải được xác định và giải quyết càng sớm càng tốt, không kéo dài quá 45 ngày dương lịch.

*Chương trình sức khỏe của quý vị phải giúp quý vị nộp đơn khiếu kiện.*

## Nếu quý vị không hài lòng về một quyết định mà chương trình sức khỏe của quý vị đã đưa ra

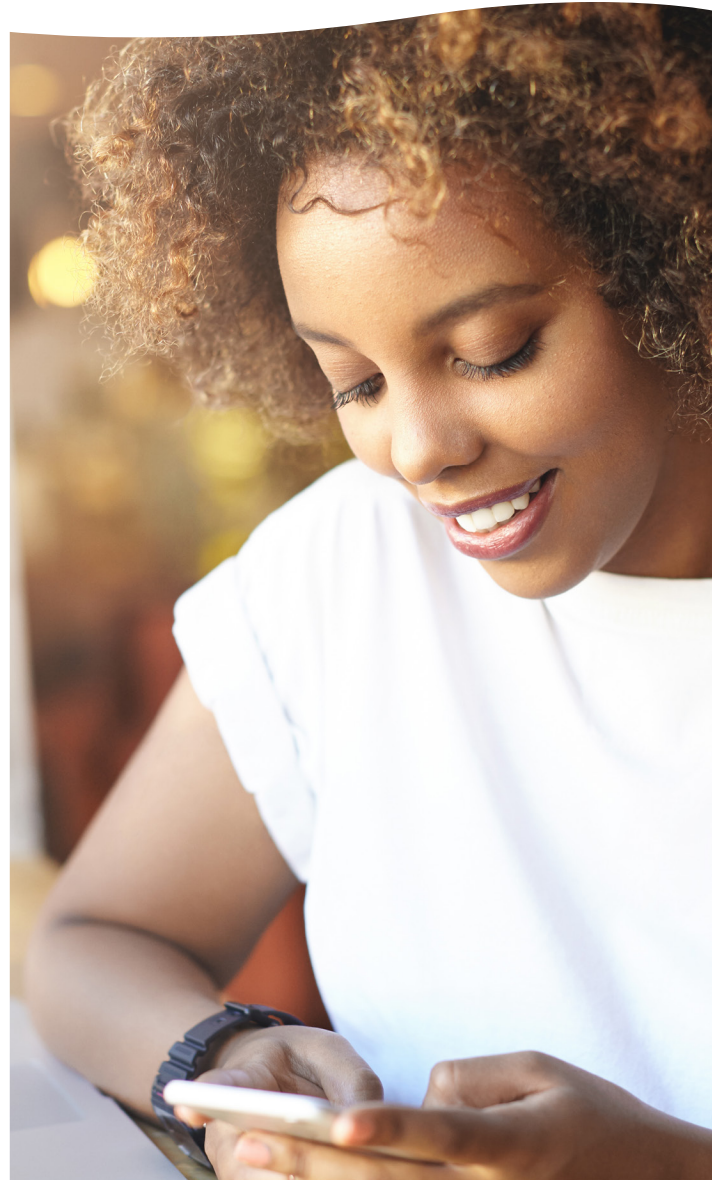
Quý vị hoặc Đại Diện Được Ủy Quyền của quý vị có quyền nộp đơn kháng nghị bằng lời nói hoặc văn bản, trong vòng sáu mươi (60) ngày dương lịch. Kháng nghị là một loại phàn nàn mà quý vị đưa ra khi quý vị muốn chương trình sức khỏe của quý vị tái xét một quyết định họ đã thành lập về bảo hiểm hoặc khoản chi trả một dịch vụ được bao trả:

- Chương trình của quý vị sẽ thông báo cho quý vị biết bằng văn bản về quyết định của họ. Nếu quý vị muốn kháng nghị quyết định của họ, chương trình sức khỏe sẽ bao gồm các chứng từ về cách thức để nộp đơn kháng nghị.
- Chương trình sức khỏe của quý vị phải cho quý vị biết bằng văn bản trong vòng 5 ngày dương lịch mà chương trình đã nhận được đơn kháng nghị của quý vị.
- Các quan ngại của quý vị phải được xác định và giải quyết càng sớm càng tốt, không kéo dài quá 28 ngày dương lịch.

*Chương trình sức khỏe của quý vị phải gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản về quyết định của họ và trợ giúp quý vị nộp đơn kháng nghị.*

## Một lưu ý về quyền riêng tư

Thẻ dịch vụ của quý vị không có bất kỳ thông tin cá nhân nào ngoại trừ tên quý vị, số ProviderOne của quý vị, và ngày cấp. Điều này duy trì quyền riêng tư của quý vị nếu thẻ bị thất lạc hoặc mất cắp. Cả cơ quan Chăm Sóc Sức Khỏe (HCA) lẫn chương trình sức khỏe của quý vị sẽ không bao giờ liên hệ với quý vị để hỏi trực tiếp về thông tin cá nhân của quý vị nhằm thu thập hoặc thay thế một thẻ dịch vụ. Đừng bao giờ cung cấp thông tin cá nhân của quý vị, như số An Sinh Xã Hội, cho người nào đó gọi hoặc email quý vị để yêu cầu việc đó.



Theo pháp luật, yêu cầu tất cả chương trình sức khỏe bảo vệ thông tin sức khỏe của quý vị. Các chương trình sức khỏe và HCA sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe được bảo vệ về quý vị để cung cấp các phúc lợi sức khỏe hành vi của quý vị; để thực hiện điều trị, chi trả và các hoạt động chăm sóc sức khỏe; và vì các lý do khác được cho phép và quy định theo pháp luật. Các chương trình sức khỏe và HCA có nhiệm vụ bảo mật thông tin sức khỏe của quý vị.

Để đọc chính sách quyền riêng tư của HCA, hãy đến [hca.wa.gov](http://hca.wa.gov) và nhấp vào “Quyền Riêng Tư” ở cuối trang. Nếu quý vị muốn đọc chính sách quyền riêng tư của chương trình sức khỏe của quý vị, hãy gọi bộ phận dịch vụ thành viên chương trình sức khỏe của quý vị hoặc truy cập vào trang web của chương trình.



## Nơi nhận được trả lời về các thắc mắc của quý vị

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về	Nguồn Trợ Giúp
<ul style="list-style-type: none"><li>Bảo hiểm Washington Apple Health (Medicaid) của quý vị</li></ul>	Trực tuyến: <a href="https://hca.wa.gov/apple-health">hca.wa.gov/apple-health</a>
<ul style="list-style-type: none"><li>Thay đổi các chương trình sức khỏe</li><li>Việc hội đủ điều kiện để hưởng các dịch vụ sức khỏe hành vi</li><li>Các thẻ dịch vụ</li><li>Cách thức nhận được các dịch vụ nếu quý vị chuyển đến một hạt khác</li></ul>	Trung tâm Dịch Vụ Khách Hàng Apple Health theo số 1-800-562-3022 hoặc gửi các câu hỏi của quý vị đến <a href="https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus/">https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus/</a>
<ul style="list-style-type: none"><li>Chọn một nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi</li><li>Các dịch vụ được bao trả</li><li>Giới thiệu đến các dịch vụ sức khỏe hành vi</li><li>Thẻ chương trình sức khỏe</li></ul>	Chương trình sức khỏe hành vi của quý vị. Số điện thoại chương trình sức khỏe hành vi của quý vị được liệt kê ở trang 7 trong cẩm nang này.
Thay đổi tài khoản của quý vị như: thu nhập, tình trạng gia đình, thai kỳ, mới sinh, hay nhận con nuôi; hoặc cập nhật địa chỉ của quý vị	Bảo hiểm cho trẻ em, người lớn riêng lẻ, cá nhân mang thai, phụ huynh/nhân viên chăm sóc: <a href="https://wahealthplanfinder.org">wahealthplanfinder.org</a> hoặc gọi 1-855-923-4633 (TRS: 711)  Bảo hiểm cho các cá nhân cao tuổi, mù, hoặc khuyết tật hay đang cần các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn: <a href="https://washingtonconnection.org">washingtonconnection.org</a> hoặc gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711)

HCA cam kết cung cấp quyền tiếp cận công bằng về các dịch vụ của chúng tôi. Nếu quý vị cần điều chỉnh, hoặc yêu cầu các chứng từ bằng một định dạng hoặc ngôn ngữ khác, xin gọi 1-800-562-3022 (TRS: 711).



P.O. Box 42719  
Olympia, WA 98504-2719  
HCA 19-049 VI (12/24) Vietnamese